

Договор о патентной кооперации (РСТ) **Комитет по техническому сотрудничеству**

Тридцатая сессия
Женева, 8–12 мая 2017 г.

ПРОДЛЕНИЕ НАЗНАЧЕНИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАТЕНТНОГО ВЕДОМСТВА В КАЧЕСТВЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПОИСКОВОГО ОРГАНА И ОРГАНА МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ В РАМКАХ РСТ

Документ подготовлен Международным бюро

1. Все действующие международные органы были назначены Ассамблеей РСТ на срок, заканчивающийся 31 декабря 2017 г. Как следствие, в 2017 г. Ассамблея должна будет принять решение о продлении назначения каждого из действующих международных органов, который пожелает получить продление срока своего назначения, и для этого предварительно запросить мнение Комитета (см. статьи РСТ 16(3)(e) и 32(3)). Информация о данной процедуре и роли Комитета приводится в документе РСТ/CTC/30/INF/1.

2. Европейское патентное ведомство подало заявление о продлении своего назначения в качестве Международного поискового органа и Органа международной предварительной экспертизы в рамках РСТ 2 марта 2017 г. Данное заявление воспроизводится в приложении к настоящему документу.

3. *Комитету предлагается высказать свое мнение по данному вопросу.*

[Приложение следует]

ЗАЯВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАТЕНТНОГО ВЕДОМСТВА О ПРОДЛЕНИИ ЕГО
НАЗНАЧЕНИЯ В КАЧЕСТВЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПОИСКОВОГО ОРГАНА И ОРГАНА
МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ В РАМКАХ РСТ

1 – ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Название национального ведомства или межправительственной организации:
Европейское патентное ведомство (ЕПВ)

Дата получения Генеральным директором заявления о назначении: 2 марта 2017 г.

Сессия Ассамблеи, на которой будет рассмотрен вопрос о назначении: 2017 г.

Дата начала функционирования ведомства в качестве МПО/ОМПЭ: ЕПВ начало выполнять функции МПО и ОМПЭ в 1978 г.

Действующий (-е) МПО/ОМПЭ, оказывающий (-ие) помощь в оценке соответствия Ведомства установленным критериям: неприменимо

2 – ОСНОВНЫЕ КРИТЕРИИ: МИНИМУМ ТРЕБОВАНИЙ ДЛЯ НАЗНАЧЕНИЯ

2.1 – ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПОИСКА И ЭКСПЕРТИЗЫ

Правила 36.1(i) и 63.1(i): Национальное ведомство или межправительственная организация должна иметь, по крайней мере, 100 сотрудников, занятых полную рабочую неделю и обладающих достаточной технической квалификацией для проведения поиска и экспертизы.

Количество сотрудников, обладающих квалификацией для проведения поиска и экспертизы (по состоянию на конец 2015 г.)

Область техники	Количество экспертов	Количество (в пересчете на занятых полную рабочую неделю (ЗПРН))*	Средний опыт работы экспертом (по числу лет)
Механика	1 724	1 499	12,5
Электричество, электронные устройства	1 467	1 238	12,0
Химия	822	683	13,8
Биотехнология	213	177	15,2
Всего	4 226	3 596	12,7

(*ЗПРН= временные затраты на поиск, экспертизу, возражение/200 дней)

Программы профессиональной подготовки

В ЕПВ разработана многопрофильная программа профессиональной подготовки, включающая аудиторные занятия, семинары-практикумы и различные модули на базе дистанционного обучения.

Для новых экспертов предусмотрен план обязательного обучения, рассчитанный на 39 дней аудиторных занятий в течение первых двух лет работы. В рамках этого курса изучаются все аспекты поиска, экспертизы и классификации. Кроме того, за каждым новым экспертом в течение двух первых лет работы закрепляются два высококвалифицированных эксперта-наставника.

Для специалистов с опытом работы существует обширная программа повышения квалификации, включающая подготовку по узкоспециальным вопросам (например, поиск в конкретных внешних базах данных), изучение других функций, поручаемых эксперту на более поздних этапах (в частности, работа, связанная с процедурой возражения), а также курсы, посвященные отдельным аспектам поиска и/или экспертизы. Эти курсы организуются по мере необходимости с тем, чтобы помочь экспертам максимально эффективно выполнять соответствующие функции. Кроме того, в технических секторах существует практика взаимного обучения с учетом специфики каждой области.

Правила 36.1(ii) и 63.1(ii): *<Э>то ведомство или организация должна иметь в своем распоряжении или иметь доступ, по крайней мере, к минимуму документации, упомянутому в правиле 34 и подобранному соответствующим образом для целей поиска на бумаге, в микроформах или на электронных носителях.*

Доступ к минимуму документации для целей поиска:

(X) полный доступ

Поисковые системы

ЕПВ использует собственную поисковую систему «EPOQUE» для поиска патентной и непатентной литературы, входящей в минимум документации РСТ. Помимо этого ведомство имеет служебную электронную виртуальную библиотеку, обеспечивающую доступ к более чем 10 тысячам научно-технических журналов, а также онлайн-доступ к специализированным базам данных для поиска перечней генетических последовательностей и структур химических веществ.

Правила 36.1(iii) и 63.1(iii): *<Э>то ведомство или организация должна иметь штат, который способен проводить поиск и экспертизу в необходимых областях техники и который обладает достаточными языковыми знаниями для понимания, по крайней мере, тех языков, на которых написан или на которые переведен минимум документации, упомянутый в правиле 34.*

Язык (-и), на котором (-ых) могут подаваться и обрабатываться региональные заявки:

английский, французский, немецкий и нидерландский (только для заявок, подаваемых в Бельгии и Нидерландах)

Помимо регионального поиска, который проводится согласно Европейской патентной конвенции, Европейское патентное ведомство составляет отчеты о национальном поиске, сопровождаемые письменным сообщением, на английском, французском или немецком языках для следующих стран: Бельгия, Кипр, Франция, Греция, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Сан-Марино. Кроме того, Европейское патентное ведомство занимается подготовкой отчетов о международном поиске, в которые не включается письменное сообщение, для Дании, Финляндии, Норвегии и Швейцарии, а также готовит отчеты о международном поиске с письменным сообщением для Бельгии и Нидерландов.

Другие языки, которыми владеет большое число экспертов

Не менее 50 сотрудников ЕПВ по состоянию на конец декабря 2015 г. (некоторые из них могут не относиться к категории экспертов) профессионально владеют следующими языками:

итальянский, нидерландский, испанский, греческий, румынский, шведский, португальский, польский, датский.

Услуги (сервисы) для содействия в проведении поиска или понимания известного уровня техники на других языках:

- система «Patent Translate» обеспечивает моментальный перевод патентных документов на 28 официальных языков 38 государств – членов ЕПВ, а также на китайский, японский, корейский и русский и с них.

Развернутый список языков: албанский, болгарский, хорватский, чешский, датский, нидерландский, эстонский, финский, французский, немецкий, греческий, венгерский, исландский, итальянский, латышский, литовский, македонский, норвежский, польский, португальский, румынский, русский, сербский, словацкий, словенский, испанский, шведский и турецкий.

- Приложение на базе браузера «Translation on the Fly» (TFLY) обрабатывает запросы на перевод, вводимые экспертом в окно просмотра. TFLY обеспечивает машинный перевод любого патентного документа в полнотекстовом или факсимильном формате на многочисленные языки, используя систему «Google Translate». Если документ существует только в факсимильном формате, сначала выполняется процедура ОРС (оптическое распознавание символов), а затем выполняется перевод. Новая высокоэффективная функция ОРС позволяет перевести большинство патентных документов, представленных в «EPODOC».
- Для перевода патентной и непатентной документации, составленной на азиатских или других языках, например русском или испанском, помимо приложения TFLY могут также использоваться дополнительные инструменты и сервисы: системы автоматического перевода других патентных ведомств, машинный перевод с последующим редактированием (занимает 2-3 дня).
- Эксперты могут также пользоваться документами, полностью переведенными профессиональными переводчиками или коллегами.

Эксперты ЕПВ имеют доступ к порядка 25 миллионам учетных документов, автоматически переведенных на английский язык, и могут беспрепятственно проводить по ним поиск. Фонды полнотекстовых переводных патентных баз данных пополняются за счет машинных переводов, обеспечиваемых внешними поставщиками (такими как Thomson Reuters, SciPat). Речь идет о большом числе китайских опубликованных патентных заявок или патентов и заявок/патентов на полезные модели (13,7 млн переводов на английский язык), японских (9,2 млн переводов на английский язык) и корейских (1,8 млн переводов на английский язык) опубликованных заявок или выданных патентов.

Цель проекта ЕПВ «Bulk Translation» – обеспечить с помощью системы «Patent Translate» (как и в случае Tfly) перевод на английский язык патентных публикаций, прежде чем они будут помещены в полнотекстовые фонды патентной литературы (ПЛ), доступные экспертам. В настоящее время в наших фондах материалов по известному уровню техники хранится более 317 тыс. испанских, португальских и литовских документов за 1970–2016 гг. и более 103 тыс. русских, китайских, японских и корейских документов за 2014–2016 гг., по которым можно без труда проводить поиск. Функция машинного

перевода на английский язык доступна в системах «ANSERA» и «EPOQUE» начиная с 20 сентября 2016 г. Ежедневно по мере поступления материалов фонды переводных документов будут пополняться китайскими, японскими, корейскими и русскими публикациями за 1993–2013 гг., и формирование соответствующей базы данных «EPOQUE» будет завершено.

2.2 – СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ КАЧЕСТВОМ

Правила 36.1(iv) и 63.1(iv): <Э>то ведомство или организация должна иметь систему управления качеством и механизмы внутреннего контроля в соответствии с общими правилами международного поиска.

Национальная система управления качеством:

см. опубликованный отчет¹.

3 – ПЛАНИРУЕМАЯ СФЕРА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Язык (-и), на котором (-ых) будут предоставляться услуги:

английский, французский, немецкий

Государство (-а) или получающее (-ие) ведомство (-а), для которого Орган будет выступать в качестве компетентного органа:

ЕПВ выполняет функции МПО для любого выбравшего его ПВ.

ЕПВ выполняет функции ОМПЭ, если ЕПВ или европейский МПО выполняет функции МПО.

Ограничения сферы деятельности

В качестве МПО: объект заявки, указанный в подпунктах (i)–(vi) правила 39.1 Инструкции к РСТ, за исключением всех тех объектов, которые являются предметом поиска в рамках процедуры выдачи европейского патента.

В качестве ОМПЭ: объект заявки, указанный в подпунктах (i)–(vi) правила 67.1 Инструкции к РСТ, за исключением всех тех объектов, которые являются предметом экспертизы в рамках процедуры выдачи европейского патента.

4 – ОБОСНОВАНИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

ЕПВ с самого начала активно участвовало в работе по гармонизации, которая привела к принятию РСТ. Ведомство всегда придерживалось твердого убеждения, что эта система обеспечит колоссальные преимущества пользователям. После вступления в силу РСТ ЕПВ продолжило активно сотрудничать с другими ведомствами и Международным бюро в интересах дальнейшего совершенствования созданной системы, в частности, путем внедрения новых услуг, предложения изменений в нормативно-правовую базу с целью повышения правовой определенности, сглаживания разногласий в практике для обеспечения единообразного подхода.

¹ См. на веб-сайте ВОИС по адресу <http://www.wipo.int/pct/en/quality/authorities.html>.

ЕПВ предоставляет услуги в качестве МПО и ОМПЭ с 1978 г., и в настоящее время его выбирают большинство ПВ. Поиск, проводимый ЕПВ на международной фазе, является глобальным по сфере охвата и выполняется с соблюдением того же высокого стандарта, что и европейский поиск, и с использованием тех же инструментов.

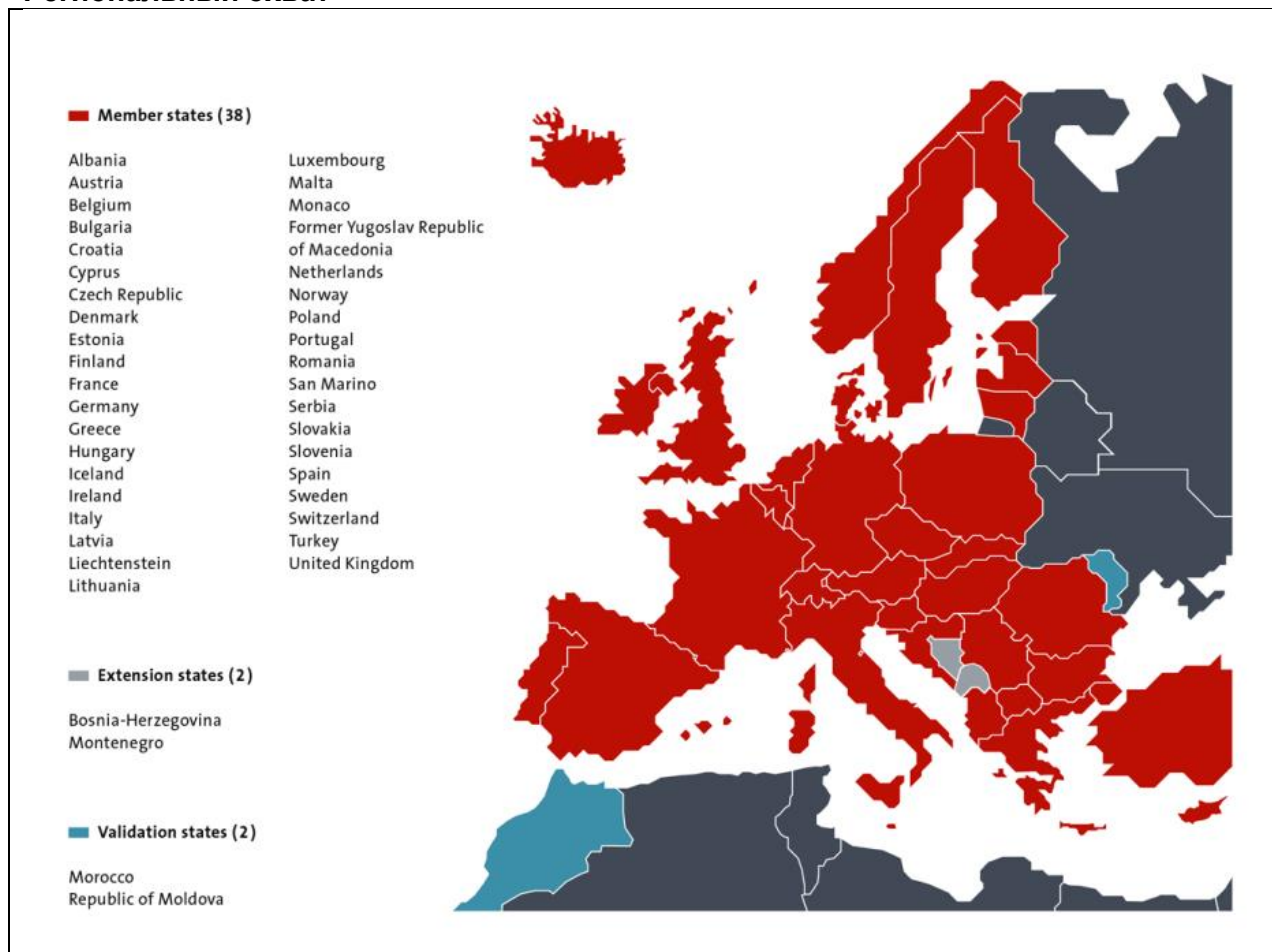
Высококвалифицированные эксперты, работающие в группах, каждая из которых состоит из трех человек, проводят поиск и экспертизу патентных заявок, используя самые полные мировые базы данных. ЕПВ придает большое значение качеству проводимого поиска и оценки, понимая, что эта работа имеет серьезные последствия для решения пользователя о дальнейшей судьбе патентной заявки. Несмотря на большой объем составляемых ОМП (81 131 в 2015 г.), за годы своего существования ЕПВ сумело, кроме прочего, значительно повысить оперативность работы для удовлетворения пользовательских потребностей. С 2010 г. ЕПВ также выполняет функции ОМДП и активно работает над тем, чтобы повысить привлекательность этой услуги в глазах пользователей.

Международная процедура активно используется заявителями, заинтересованными в охране своего изобретения на мировом уровне и предпочитающими отсрочить момент принятия важнейших решений и затраты. В 2015 г. 61,4% заявок, полученных ЕПВ на региональной фазе, относились к категории заявок Евро-РСТ. За эти годы поразительно увеличилась доля заявок, перешедших с международной фазы на региональную европейскую. Деятельность ЕПВ в качестве МПО и ОМПЭ позволяет заявителям, заинтересованным в переводе своей заявки на европейскую фазу, понять ценность своего патента уже на ранней стадии и в случае положительной реакции рынка быстро и с незначительными затратами получить патент на региональной фазе.

В свете всего сказанного ЕПВ хотело бы продолжать предоставлять пользователям услуги в качестве международного органа и участвовать в работе по сохранению и совершенствованию системы РСТ на международном уровне.

5 – ГОСУДАРСТВО-ЗАЯВИТЕЛЬ (ГОСУДАРСТВА-ЗАЯВИТЕЛИ)

Региональный охват



На карте показаны Договаривающиеся государства и сопредельные государства

6 – ХАРАКТЕРИСТИКА ПАТЕНТНЫХ ЗАЯВОК

Количество полученных национальных заявок в разбивке по областям техники

Область техники \ Год	2011	2012	2013	2014	2015
Механика	29 942	33 075	32 801	33 380	36 016
Электричество/электронные устройства	39 000	42 422	41 974	44 040	45 434
Химия	35 971	38 651	37 117	38 454	39 572
Приборы	23 207	23 943	23 963	25 405	27 464
Другие области (в том числе еще не классифицированные)	14 722	10 403	12 014	10 974	11 536
Всего	142 842	148 494	147 869	152 703	160 022

Количество полученных национальных заявок в разбивке по процедурам подачи

Год	2011	2012	2013	2014	2015
Процедура подачи					
Первая подача	20 879	21 345	22 373	23 437	23 390
Приоритет по Парижской конвенции	41 679	41 821	38 283	36 609	38 335
Переход на национальную фазу РСТ	80 264	85 396	87 377	92 657	98 297

Количество междунациональных заявок, полученных в качестве ПВ

Год	2011	2012	2013	2014	2015
Область техники					
Механика	8 437	8 735	8 566	8 904	8 586
Электричество/электронные устройства	6 938	7 382	7 241	7 249	6 293
Химия	8 608	9 131	8 826	8 773	8 623
Приборы	4 152	4 484	4 643	5 152	4 771
<i>Другие области (в том числе еще не классифицированные)</i>	2 758	2 698	2 760	2 824	5 878
Всего	30 893	32 430	32 036	32 902	34 151

Средний срок обработки патентной заявки в ведомстве

Параметр	Измеряется с	Сроки (в месяцах) в 2015 г.
Поиск	дата подачи	5,7
Первая экспертиза		
Выдача патента	формальная проверка запроса на экспертизу	28,9

Нагрузка ведомства

Операция	Количество заявок
Все заявки, находящиеся на рассмотрении	684 004 в 2015 г. («Мировые показатели деятельности в области ИС(WIPI)», 2016 – статистическая база данных ВОИС)
Заявки, ожидающие проведения поиска (при условии уплаты соответствующих пошлин)	-
Заявки, ожидающие проведения первой экспертизы (при условии уплаты соответствующих пошлин)	-

[Конец приложения и документа]